

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ  
ФЕДЕРАЦИИ  
МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РЕСПУБЛИКИ  
ТАДЖИКИСТАН  
МЕЖГОСУДАРСТВЕННОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ  
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
«РОССИЙСКО-ТАДЖИКСКИЙ (СЛАВЯНСКИЙ) УНИВЕРСИТЕТ»

Утверждаю»  
Декан факультета иностранных языков  
к.ф.н. доцент Саидова Л.В.  
» сентября 2024 г.



**Рабочая программа учебной дисциплины**

Практический курс второго иностранного языка  
Специальность подготовки – 45.05.01 «Перевод и переводоведение»  
Форма подготовки - очная  
Уровень подготовки – специалитет

ДУШАНБЕ -2024

Рабочая программа составлена на основе требований федерального государственного образовательного стандарта высшего образования по специальности подготовки 45.05.01 «Перевод и переводоведение (уровень специалитета)», утвержденного приказом Министерства образования и науки РФ №1290 от 17.10.2016.

При разработке рабочей программы учитываются:

- требования работодателей;
- содержание программ дисциплин, изучаемых на предыдущих и последующих этапах обучения;
- новейшие достижения в данной предметной области.

Рабочая программа обсуждена на заседании кафедры романо- германских языков, протокол № 1 от 28 августа 2024 г.

Рабочая программа утверждена УМС факультета иностранных языков, протокол № 1 от 29 августа 2024 г.

Рабочая программа утверждена Ученым советом факультета иностранных языков, протокол № 1 от 30 августа 2024 г.

Зав. кафедрой романо-германских языков,

к.ф.н. Фаязова И.Ф. 

Зам. председателя УМС факультета иностранных языков,

ст. пред. Азимова Г.Э. 

Разработчик: к.п.н., доцент Ахмедова Г.У. /  /

## Расписание занятий дисциплины

502 п/п

Ф.И.О. преподавателя	Аудиторные занятия		Приём СРС	Место работы преподавателя
	лекция	Практически е занятия (КСР, лаб.)		
Ахмедова Г.У.	-	Вторник 09:30-10:50 (чет. неделя) Основной корпус: ауд.112/314	Среда, 9:30- 11:00	РТСУ, кафедра романо-германских языков, основной корпус, 513 каб.

### 1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ИЗУЧЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

#### 1.1. Цели изучения дисциплины

**Цели изучения дисциплины** Практический курс второго иностранного языка является формирование коммуникативной компетенции студентов с учётом всех её составляющих. Приобретение коммуникативной компетенции осуществляется в соответствии с основными положениями теории речевой деятельности и коммуникации. Языковой материал рассматривается как средство реализации соответствующего вида речевой деятельности.

- аудирования, говорения, чтения, письма;
- выработать умения опираться на основные понятия и категории языка;
- сформировать умения и навыки лингвистического подхода и анализ иноязычного текста;
- изучение языковых характеристик и национально-культурной специфики лексического, прагматического и дискурсивного аспектов устной/письменной речи;
- реализация в контексте в будущей профессиональной деятельности знаний о культурно-специфической среде изучаемого иностранного языка, специфике средств вербальной и невербальной коммуникации, включая речевой этикет;

#### 1.2. Задачи изучения дисциплины

**Задачами** дисциплины являются:

- ознакомление студентов с особенностями научного стиля литературы; основными видами словарно-справочной литературы и правилами работы с ними;
- приобретение студентами знаний в области лексики и грамматики изучаемого языка.;
- обучение студентов чтению специальных текстов на немецком языке (разные виды чтения применительно к разным целям) и умению извлекать и фиксировать полученную из иноязычного текста информацию в форме аннотации, реферата;
- формирование навыков общения на иностранном языке;
- обучение студентов основным принципам самостоятельной работы с оригинальной литературой.

#### 1.3. Требование к результатам освоения дисциплины

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций:

Код	Результаты освоения ОПОП Содержание компетенций (в соответствии с ФГОС)	Перечень планируемых результатов обучения	Вид оценочного средства
ОПК-3	способностью применять знание двух иностранных языков для решения профессиональных задач	<p><b>Знает:</b> Основные реалии культуры стран изучаемого языка; языковые характеристики и национально-культурную специфику устной/письменной речи подготовленной/неподготовленной, официальной/неофициальной речи; теоретические основы речевой деятельности, формулы речевого этикета; обладать достаточным словарным запасом, позволяющим описывать что либо, выражать точку зрения по профессиональным вопросам без явного поиска подходящего выражения.</p> <p><b>Умеет:</b> понимать значение культурных особенностей стран изучаемого языка; без подготовки довольно свободно участвовать в диалогах с носителями изучаемого языка; принимать активное участие в дискуссии по знакомой проблеме, обосновывать и отстаивать свою точку зрения; писать понятные подробные сообщения по широкому кругу вопросов; пользоваться иностранным языком как средством профессионального общения, то есть овладеть профессиональной коммуникативной компетенцией во всей совокупности ее составляющих: лингвистической, социокультурной, компенсаторной, учебной;</p> <p><b>Владеет:</b> нормами литературного языка; культурой устной и письменной речи; способностью без подготовки или с минимальной подготовкой порождать высказывания определенной продолжительности с достаточно ровным темпом; речью в гармоничном единстве всех средств общения, как вербальных так и паралингвистических, а также и экстралингвистических факторов;</p>	<p>Дискуссия</p> <p>Кейс-задание</p>

		<p>понимать статьи и сообщения по современной проблематике, авторы которых занимают особую позицию или высказывают особую точку зрения;</p>	
ПК-2	<p>Способностью воспринимать на слух аутентичную речь в естественном для носителей языка темпе, независимо от особенностей произношения и канала речи (от живого голоса до аудио- и видеозаписи)</p>	<p><b>Знает:</b> особенности устной и письменной речи, используемой в профессиональных целях и для поддержания общения; формулы речевого этикета; обладать достаточным словарным запасом</p> <p><b>Умеет:</b> понимать значение культурных особенностей стран изучаемого языка без подготовки довольно свободно участвовать в диалогах с носителями изучаемого языка; пользоваться иностранным языком как средством профессионального общения, то есть овладеть профессиональной коммуникативной компетенцией во всей совокупности ее составляющих: лингвистической, социокультурной, компенсаторной, учебной;</p> <p><b>Владеет:</b> понимать почти все новости и репортажи о текущих событиях; понимать содержания большинства фильмов, если их герои говорят на литературном языке; понимать общее содержание сложных текстов на абстрактные и конкретные темы, в том числе узкоспециальные тексты;</p>	<p>Дискуссия</p> <p>Ролевая игра</p> <p>Выполнение письменного задания</p>
ПК-3	<p>Способностью владеть устойчивыми навыками порождения речи на иностранных языках с учетом их фонетической организации, сохранения темпа, нормы, узуса и стиля языка</p>	<p><b>Знает:</b> правила подготовки и произнесения публичных речей, интонационного оформления высказываний разного типа; фонетические правила и модели, позволяющие понимать достаточно сложные тексты и грамотно строить собственную речь в разнообразных видовременных формах и в различной модальности.</p> <p><b>Умеет:</b> пользоваться иностранным языком как средством профессионального общения, то есть овладеть профессиональной коммуникативной компетенцией во всей совокупности ее составляющих: лингвистической, социокультурной, компенсаторной, учебной;</p> <p><b>Владеет:</b> навыками оперирования основными</p>	<p>Дискуссия</p> <p>Презентация</p> <p>Эссе</p>

		<p>культурологическими терминами, относящимися к стране изучаемого языка; навыками осмысления и оценивания культуры других стран и народов; нормами литературного языка; речью в гармоничном единстве всех средств общения, как вербальных так и паралингвистических, а также и экстралингвистических факторов;</p>	Кейс-задание
ПК-4	<p>Способностью адекватно применять правила построения тестов на рабочих языках для достижения их связанности, последовательности целостности на основе композиционно-речевых форм</p>	<p><b>Знает:</b> Особенности устной и письменной речи, используемой в профессиональных целях; обладать достаточным словарным запасом, позволяющим описывать что либо, выражать точку зрения по профессиональным вопросам без явного поиска подходящего выражения.</p> <p><b>Умеет:</b> пользоваться иностранным языком как средством профессионального общения, то есть овладеть профессиональной коммуникативной компетенцией во всей совокупности ее составляющих: лингвистической, социокультурной, компенсаторной, учебной;</p> <p><b>Владеет:</b> культурой устной и письменной речи; умением создавать тексты определенной жанровой принадлежности и готовить публичное выступление; понимать общее содержание сложных тестов на конкретные темы, в том числе узкоспециальные тексты;</p>	<p>Дискуссия</p> <p>Кейс-задание</p>
ПК-6	<p>Способностью распознавать лингвистические маркеры социальных отношений и адекватно их использовать (формулы приветствия прощания, эмоциональное восклицание), распознавать маркеры речевой характеристики человека на всех уровнях языка</p>	<p><b>Знает:</b> языковые характеристики и национально-культурную специфику устной/письменной речи подготовленной/неподготовленной, официальной/неофициальной речи; теоретические основы речевой деятельности, нормы литературного языка, основные понятия культуры речи и стилистики;</p> <p>особенности устной и письменной речи, используемой в профессиональных целях и для поддержания общения;</p> <p><b>Умеет:</b> пользоваться иностранным языком как средством профессионального общения, то есть овладеть профессиональной коммуникативной компетенцией во всей совокупности ее составляющих:</p>	<p>Презентация</p> <p>Кейс-задание</p> <p>Эссе</p>

		<p>лингвистической, социокультурной, компенсаторной, учебной;</p> <p><b>Владеет:</b></p> <p>способностью без подготовки или с минимальной подготовкой порождать высказывания определенной продолжительности с достаточно ровным темпом;</p> <p>умением обращаться с аудиторией и отдельными собеседниками;</p> <p>речью в гармоничном единстве всех средств общения, как вербальных так и паралингвистических, а также и экстралингвистических факторов;</p>	
ПСК-3.2	<p>способностью выявлять и устранять причины дискоммуникации в конкретных ситуациях межкультурного взаимодействия</p>	<p><b>Знает:</b></p> <p>языковые характеристики и национально-культурную специфику устной/письменной речи подготовленной/неподготовленной, официальной/неофициальной речи;</p> <p>теоретические основы речевой деятельности, нормы литературного языка, особенности устной и письменной речи, используемой в профессиональных целях и для поддержания общения;</p> <p><b>Умеет:</b></p> <p>пользоваться иностранным языком как средством профессионального общения, то есть овладеть профессиональной коммуникативной компетенцией во всей совокупности ее составляющих: лингвистической, социокультурной, учебной;</p> <p><b>Владеет:</b></p> <p>навыками оперирования основными культурологическими терминами, относящимися к стране изучаемого языка;</p> <p>навыками осмысления и оценивания культуры других стран и народов;</p>	<p>Дискуссия</p> <p>Эссе</p> <p>Выполнение письменного задания</p> <p>Ролевая игра</p> <p>Презентация</p>

## 2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП

Дисциплина адресована студентам пятого курса «Практический курс второго иностранного языка». Изучению дисциплины предшествует курс немецкого языка в рамках специалитета. Коммуникативная и базовая профессиональная компетенция на пороговом уровне.

2.1. Изучение дисциплины «Практический курс второго иностранного языка» предполагает наличие знаний и практических навыков по дисциплинам, предусмотренных Госстандартом высшего профессионального образования. Стандарт выделяет в содержании «Практического курса второго иностранного языка» следующие аспекты:

- иноязычная культура как содержание иноязычного образования;
- фонетический материал необходимый для постановки правильного произношения и интонации;

- грамматический материал, необходимый для формирования лингвистической компетенции обучаемых;
- грамматический материал, необходимый для проявления коммуникативной компетенции в наиболее распространённых ситуациях в официальной и неофициальной сферах коммуникации;
- виды речевой деятельности (аудирование, говорение, чтение, письмо, перевод с иностранного языка на родной и с родного на иностранный);
- планирование обучения по курсам осуществляется в рамках выделенных аспектов с учётом следующих положений;
- иноязычная культура как аспект содержания обучения лишь условно поддаётся вычленению, которое осуществляется в целях более точного, полного и целенаправленного планирования учебной практики.

## 2.2.

Таблица 1.

№	Название дисциплины	Семестр	Место дисциплины в структуре ОПОП
1.	Русский язык и культура речи	1-2	Б1.Б.1
2.	Введение в спецфилологию	1	Б1.В.ОД.11
3.	Таджикский язык	1-2	Б1.В.ОД.5
4.	Основы языкознания	1-2	Б1.Б.6
5.	История, культура и география страны 2-го языка	1	Б1.В.ОД.19
6.	Древние языки и культура	1	Б1.В.ОД.6

### 3. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ КУРСА

Объем дисциплины составляет 2 зачётные единицы. Всего 72 часа, из которых: практические занятия – 18 часов, КСР-18, СРС-36 часов.

Зачет – 9-й семестр

Объем дисциплины составляет 4 зачётные единицы. Всего 144 часов, из которых: практические занятия - 32 часа, КСР - 16 часов, СРС - 96 часов.

Экзамен – 10-й семестр

#### 3.1. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ КУРСА

№ п/п	Раздел дисциплины	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)					Литература	Кол-во баллов в неделю
		Лек.	Пр.	Лаб.	КСР	СРС		
<b>Иностранный язык (немецкий)</b>								
<b>9 –й семестр</b>								
1	L.16. Text „Der Zwang zur Tiefe“ lesen, übersetzen, analysieren. Arbeit am Wortschatz zum Text.		2			2	5.1, 5.2.	11,5
2	Die Steigerungsstufen der Adjektive und Adverbien (Theorie)				2	2		11,5
3	L.16. Text „Der Zwang zur Tief“ diskutieren und nacherzählen.		2			2	5.1, 5.2.	11,5
4	Die Steigerungsstufen der Adjektive und Adverbien. Übungen machen				2	2		11,5



5	Das freie Thema „Mein Studium“ zusammenstellen, lesen, übersetzen und analysieren.		2			2	5.1. 5.2.	11,5
6	Arbeit am Wortschatz zum Thema				2	2		11,5
7	L.17. Infinitiv mit“ zu“ und ohne“zu“. Üb. 17.1, 17.3, 17.4 - mündlich, Üb. 17.2 - schriftlich machen.		2			2	5.1. 5.2.	11,5
8	Text „Der hellgraue Frühjarsmantel“ lesen - 1.Teil. Arbeit am Wortschatz zum Text.				2	2		11,5
9	Das freie Thema „ Mein Lieblings- schriftsteller“ zusammenstellen,		2			2	5.1, 5.2.	8
10	Arbeit am Wortschatz zum Thema.				2	2		11,5
11	Text „Der hellgraue Frühjarsmantel“ lesen - 2.Teil.		2			2	5.1, 5.2.	11,5
12	Arbeit am Wortschatz zum Text.				2	2		11,5
13	Übungen zum Text machen - S.154-156.		2			2	5.1.	11,5
14	Dialog zum Text zusammenstellen und nit verteilten Rollen nacherzählen.				2	2	5.2.	11,5
15	Gesprächsthema „Die Jugendliche in Deutschland“. Arbeit am Wortschatz.		2			2	5.1, 5.2.	11,5
16	Thema „Die Jugendliche in Deutschland“ diskutieren.				2	2		11,5
17	L. 18. Text „Abschied“ lesen. Arbeit am Wortschatz.		2			2	5.1, 5.2.	11,5
18	Text „Abschied“ in einem Dialog sprechen Übungen S.170-172 mündlich machen.				2	2		8
	<b>Всего</b>		<b>18</b>		<b>18</b>	<b>36</b>		<b>200</b>

### 10-й семестр

№ п/п	Раздел дисциплины	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу студентов и трудоемкость (в часах)					Лите- рату- ра	Кол-во баллов в неде- лю
		Лек.	Пр.	Лаб.	КСР	СРС		
	<b>Иностранный язык немецкий</b>							
1.	L.19. Text „Barbara“ lesen. Arbeit am Wortschatz zum Text. Mit 10 neuen Wörtern die Beispiele bringen.		4		2	6	5.1 ,5.2.	11,5
2.	Grammatik - Pronominaladverbien. Die Fragesätze mit Fragewörtern. Übungen zum Thema machen. S-179-181.		4		2	6	5.1.	11,5
						4		

3.	Gesprächsthema „Im Gafe“. Arbeit am Wortschatz.		2		2	6 4	5.1	11,5
4.	Text „Barbara“ diskutieren und nacherzählen. Übungen zum Thema machen S.183-185.		4			6 4	5.1, 5.2.	11,5
5.	Dialog zum Text „Barbara“ zusammenstellen und mit verteilten Rollen spielen. Fallstudien zum Thema lösen.		2		2	6 4	5.1 5.2	11,5
6.	Gesprächsthema „Meine Reise“. Arbeit am Wortschatz.		4		2	6 4	5.1, 5.2.	11,5
7.	L.20 Text „Der Weg zurück“ lesen- Arbeit am Wortschatz. Mit 10 neuen Wörtern die Beispiele schreiben.		2		2	6 4	5.1, 5.2.	11,3
8.	Text „Der Weg zurück“ diskutieren und nacherzählen. Übungen zum Thema machen S.203-204.		4			6 4	5.1, 5.2.	11,5
9.	Gesprächsthema „Meine Träume und Wünsche“. Arbeit am Wortschatz.		2		2	6 4	5.1, 5.2.	8
10.	Thema „Meine Träume und Wünsche“ nacherzählen. Übungen S.206-207 machen		4		2	6	5.1, 5.2.	11,5
	<b>Всего:</b>		<b>32</b>		<b>16</b>	<b>96</b>		
	<b>Итого за два семестра:</b>		<b>48</b>		<b>48</b>	<b>132</b>		

### 3.2. Формы контроля и критерии начисления баллов для студентов 5-го курса

Неделя	Активное участие на лекционных занятиях, написание конспекта и выполнение других видов работ*	Активное участие на практических (семинарских) занятиях, КСР	КСР Написание реферата, доклада, эссе Выполнение других видов работ	Выполнение положения высшей школы (установленная форма одежды, наличие рабочей папки, а так- же других пунктов устава высшей школы)	Административный балла при- мерное Поведение	Все го
1	2	3	4	5	6	7
1	2,5	4	2,5	2,5	-	11,5
2	2,5	4	2,5	2,5	-	11,5
3	2,5	4	2,5	2,5	-	11,5
4	2,5	4	2,5	2,5	-	11,5
5	2,5	4	2,5	2,5	-	11,5
6	2,5	4	2,5	2,5	-	11,5
7	2,5	4	2,5	2,5	-	11,5
8	2,5	4	2,5	2,5	-	11,5
9					8	8
Первый рейтинг	20	32	20	20	8	100

#### 4. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ ОБУЧАЮЩИХСЯ

##### 4.1. План-график выполнения самостоятельной работы по дисциплине

##### 9-й семестр

№ п/п	Объем СРС в ч.	Тема СРС	Форма и вид результатов самостоятельной работы	Форма контроля
1-2	4	Text „Der Zwang zur Tiefe“	Заучивание новых слов по теме Составление вопросов к тексту Подготовка к дискуссии.	Дискуссия
3-4	4	Die Steigerungsstufen der Adjektive und Adverbien	Заучивание правил. Выполнение грамматических упражнений	Кейс-задача Выполнение письменного задания
5-6	4	Freies Thema “Mein Studium“	Заучивание новых слов по теме. Подготовка к дискуссии Составление свободной темы	Дискуссия Эссе
7-8	4	Infinitiv mit “ zu“ und ohne“zu“. Text „Der hellgraue Frühjarsmantel“ - 1.Teil	Выполнение упражнений, заучивание правил. Заучивание новых слов по теме Подготовка к презентации Подготовка к дискуссии	Дискуссия Кейс-задача Презентация
9-10	4	Thema „ Mein Lieblings-schriftsteller“	Заучивание новых слов по теме Написание сочинения	Эссе
11-12	4	Text „Der hellgraue Frühjarsmantel“ - 2.Teil.	Заучивание новых слов по теме Составление вопросов к тексту Подготовка к дискуссии	Дискуссия Ролевая игра Кейс-задача
13-14	4	Dialog zum Text „Der hellgraue Frühjarsmantel“ -2.Teil.	Чтение и перевод текста Подготовка ролевой игры	Ролевая игра
15-16	4	Gesprächsthema „Die Jugendliche in Deutschland“	Заучивание новых слов по теме Написание сочинения: «Die Jugendliche in Deutschland»	Эссе
17-18	4	Text „Abschied“	Заучивание новых слов по теме Выполнение лексических упражнений Подготовка ролевой игры	Выполнение письменного задания Ролевая игра
	<b>Всего 36 ч.</b>			

### 10-й семестр

№ п/п	Объем СРС в ч.	Тема СРС	Форма и вид результатов самостоятельной работы	Форма контроля
1	10	Text „Barbara“ Mit 10 neuen Wörtern die Beispiele bringen.	Заучивание новых слов по теме. Составление вопросов к тексту. С 10 новыми словами составить предложения	Дискуссия Кейс-задание
2	10	Grammatik - Pronominaladverbien. Die Fragesätze mit Fragewörtern	Заучивание правил. Выполнение грамматических упражнений	Выполнение письменного задания Кейс-задание Презентация
3	10	Gesprächsthema „Im Gafe“.	Заучивание новых слов по теме. Чтение и перевод текста. Составление ролевой игры к тексту	Ролевая игра
4	10	Text „Barbara“	Заучивание новых слов по теме. Составление вопросов к тексту. Подготовка к дискуссии по теме.	Дискуссия
5	10	Dialog zum Text „Barbara“ zusammenstellen und mit verteilten Rollen spielen.	Заучивание новых слов по теме. Подготовка ролевой игры по теме Выполнение кейс-задания	Ролевая игра Кейс-задание
6	10	Gesprächsthema „Meine Reise“.	Заучивание новых слов по теме. Написание сочинения	Эссе
7	10	Text „Der Weg zurück“	Заучивание новых слов по теме. Чтение и перевод текста. Составление 10 предложений с новыми словами.	Выполнение письменного задания
8	10	Text „Der Weg zurück“	Заучивание новых слов по теме. Подготовка к дискуссии по теме. Выполнение упражнений к тексту.	Дискуссия Выполнение письменного задания

9.	10	Gesprächsthema „Meine Träume und Wünsche“ Verschiedene Arten der Wortbildung	Заучивание новых слов Написание сочинения по теме Выполнение кейс-заданий	Эссе Кейс-задание
10.	6	Thema „Meine Träume und Wünsche“	Подготовка к дискуссии Выполнение упражнений	Дискуссия Выполнение письменного задания
	<b>Всего:</b> <b>96 ч.</b>			
	<b>Итого:</b> <b>132 ч.</b>			

#### 4.2. Характеристика заданий для самостоятельной работы обучающихся и методические рекомендации по их выполнению.

Для выполнения задания, прежде всего, необходимо ознакомиться и изучить основные положения теоретических материалов соответствующей темы из литературных источников. Самостоятельная работа студентов является неотъемлемой частью курса «Практический курс второго иностранного языка» и направлена на достижение следующих целей:

- приобретение новых знаний;
- совершенствование приобретённых навыков и умений в дополнение к планируемой аудиторной работе;
- совершенствование профессиональных умений.

Дисциплина «Практический курс второго иностранного языка» предполагает следующие виды самостоятельной работы студентов:

- Работа с практическим материалом;
- подготовка к дискуссии;
- подготовка к решению кейс-задач;
- подготовка к ролевой игре;
- подготовка к написанию эссе (сочинение);
- подготовка к презентации.

Задания для самостоятельной работы студентов по темам отражены в плане-графике (см. пункт 4.1.).

Самостоятельная работа студента является важным и обязательным компонентом работы в рамках дисциплины «Практический курс второго иностранного языка». Она даёт возможность студенту проверить усвоение теоретической части той или иной темы данного курса. Самостоятельная работа требует от студента выполнения практических задач и умения непосредственно применять теоретические знания на практике.

Материал, проработанный студентами самостоятельно в ходе подготовки к практическим занятиям, может быть использован в качестве лингвистических иллюстраций в ответах на экзамене по данной дисциплине.

В ходе самостоятельного изучения отдельных тем студентам рекомендуется работа с дополнительной литературой по указанным вопросам, которая предлагается преподавателем.

При самостоятельной работе над отдельными темами рекомендуется соблюдать следующие этапы:

1. Изучение данных тем в рамках обязательной литературы, рекомендованной преподавателем.

2. Изучение данных тем в рамках дополнительной литературы, рекомендованной преподавателем.

4. Обсуждение недостаточно освещенных вопросов с преподавателем или вынесение их на обсуждение в ходе практических занятий.

Практический курс немецкого языка рассматривает взаимосвязь следующих вопросов:

- чтение, письмо и говорение на немецком языке;
- перевод текстов с немецкого языка на русский и наоборот;
- беседа на свободные темы;
- различие временных форм и правильное их использование;
- составление предложений и всевозможные вопросы к ним;
- правильное употребление предлогов, артиклей. А также необходимо обратить внимание на словообразование;
- правильное составление и оформление писем (официальные, дружеские, деловые и т.д.).

В ходе самостоятельной работы студенты могут пользоваться словарями, учебниками, учебными пособиями и пр., а также активно использовать интернет-ресурсы. Для выполнения самостоятельных практических работ студентам предлагаются учебные пособия:

1. Камянова Т.Г. Deutsch. Учебник немецкого языка /Т.Г. Камянова. - М.: Изд-во «Дом Славянский Книги», 2016. – 383 с.
2. Ахмедова Г.У. Практическая грамматика немецкого языка (учебное пособие для студентов 1-2-х курсов очной формы обучения, направления подготовки «Лингвистика» 45.03.02). - Душанбе, РТСУ, 2016. - 107 с.
3. Холмуминова М.Х., Шарипова М.М. Deutsches Lesebuch. – Душанбе: РТСУ, 2020. – 339 с.

#### **4.3. Требования к представлению и оформлению результатов самостоятельной работы**

Исходя из круга намеченных проблем, к занятиям студентов по немецкому языку предъявляются следующие требования:

- а) знать произношение и артикуляционные отличия немецкого языка от английского, русского и таджикского языков, место ударения в словах.
- б) научиться правильно составлять вопросы и давать ответы на определенную разговорную тему, выразить свою мысль и понять собеседника; составлять письменное сообщение по изучаемой теме, выразительно читать, безошибочно понять содержание текста, пересказать его и ответить на вопросы по тексту.
- в) освоить 1500-2000 наиболее активно употребляемых лексических единиц немецкого языка, в состав которых включается терминология по изучаемой специальности: уметь творчески выполнять самостоятельную работу (сочинения, переводы статей по специальности, как с немецкого на русский, так и русского на немецкий язык).

#### **4.4. Критерии оценки выполнения самостоятельной работы**

- **оценка «отлично»** выставляется студенту, если дан полный ответ, теоретический вопрос подкреплён примерами; текст прочитан с соблюдением норм произношения, даны пояснения словам, высказана своя точка зрения; в монологическом высказывании отсутствуют речевые ошибки, соблюдена логика изложения, использованы образительно-выразительные средства; выставляется студенту, если задание полностью выполнено и соответствует с требованиями;
- **оценка «хорошо»**, выставляется студенту, если дан полный ответ и приведены примеры; текст прочитан с соблюдением норм; допущены 1-2 ошибки, даны пояснения 2-3 словам, соблюдена логика изложения, использованы образительно-выразительные средства;
- **оценка «удовлетворительно»**, выставляется студенту, если дан неполный ответ, примеры приведены с трудом, текст прочитан с нарушением норм, в монологическом высказывании допущены речевые ошибки, нарушена логика изложения, отсутствуют

изобразительно-выразительные средства;

- **оценка «неудовлетворительно»**, если дан неполный ответ, отсутствуют примеры, текст прочитан с большим количеством ошибок, студент не может объяснить значение слов, нет логики в изложении, нет разнообразия в построении предложений.

## **5. СПИСОК УЧЕБНОЙ ЛИТЕРАТУРЫ И ИНФОРМАЦИОННО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

### **5.1. Основная литература**

1. Камянова Т. Deutsch. Практический курс немецкого языка. - 9-ое изд. - М.: ООО «Дом Славянский Книги», 2016. – 384 с.
2. Ахмедова Г.У. Практическая грамматика немецкого языка (учебное пособие для студентов 1-2-х курсов очной формы обучения, направления подготовки «Лингвистика» 45.03.02). - Душанбе, РТСУ, 2016. - 107 с.
3. Холмунинова М.Х., Шарипова М.М. Deutsches Lesebuch. – Душанбе: РТСУ, 2020. – 339 с.

### **5.2. Дополнительная литература**

4. Абрамов Б.А. Теоретическая грамматика немецкого языка. – М., 2004.
5. Чоботарь А.В., Серебрякова Н.А., Все правила современного немецкого языка. – М.: ЗАО «БАО-ПРЕСС», ООО «ИД «РИПОЛ классик», 2005. – 432 с.
6. Schritte International/ Deutsch als Fremdsprache Max Hueber Verlag, München, 2016. – 179 с.
7. Wolfgang Hieber. Lernziel Deutsch/Deutsch als Fremdsprache Max Hueber Verlag, 2010. – 224 с.

### **5.3. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети Интернет.**

1. <http://www.superlinguist.com/>
2. <https://deutsch.lingolia.com/ru/grammatika/>
3. [www.interdeutsch.de/Übungen/praet.htm](http://www.interdeutsch.de/Übungen/praet.htm)
4. <http://startdeutsch.ru/grammatika>
5. [www.hueber.de/schritte-international](http://www.hueber.de/schritte-international)
6. [www.phase-6.de/hueber](http://www.phase-6.de/hueber)
7. [www.hueber.de](http://www.hueber.de)
8. [www.hueber.de/daf/wörterbuch](http://www.hueber.de/daf/wörterbuch)
9. [www.ammersee-ballonfahrten.de/](http://www.ammersee-ballonfahrten.de/)
10. ЭБС IPR BOOKS <https://e.lanbook.com/>

### **5.3. Нормативно-правовые материалы**

Не предусмотрено

### **5.4. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети Интернет**

Использование ИКТ ресурсов, студентами и преподавателями для обеспечения аудиторной и самостоятельной работы в том, числе:

- 1.) интернет доступ
- 2.) оборудованные помещения для самостоятельной работы в библиотеке
- 3.) аудитории, оснащенные компьютерами
- 4.) различные словари (учебные, понятийные, терминологические, академические)
- 5.) компьютерные программы.
- 6.) используются лицензионное программное обеспечение:  
ОС Windows-3,7,10.  
Интернет Outlook.  
Microsoft Offis.  
Microsoft Offis Exell

## **6. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ**

Студенты изучающие курс «Практический курс второго иностранного языка», должны в первую очередь достаточно хорошо владеть иностранным языком.

Общую схему изучения предмета «Практический курс второго иностранного языка» можно представить в следующем виде:

- Приобретение необходимых знаний по общим методологиям.
- Приобретение необходимых знаний и навыков для тестирования.

Самостоятельная работа студентов запланирована в данной рабочей программы. Там указаны названия тем, номера заданий, объемы выполняемых работ и формы контроля со стороны преподавателя.

Основой обучения являются аудиторные занятия – практические занятия КСР и СРС по выполнению заданий.

## **7. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ**

а) аудитория №512, персональные компьютеры, планшеты и мобильные телефоны с Интернет-доступом к электронным словарям, программам PROMT, Google;

б) ресурсный мини-центр для преподавателей с набором необходимых учебных материалов и учебным программным обеспечением.

В Университете созданы специальные условия обучающихся с ограниченными возможностями здоровья - специальные учебники, учебные пособия и дидактические материалы, специальные технические средства обучения коллективного и индивидуального пользования, предоставление услуг ассистента (помощника), оказывающего обучающимся необходимую техническую помощь, проведение групповых и индивидуальных коррекционных занятий, обеспечение доступа в здания организаций и другие условия, без которых невозможно или затруднено освоение дисциплины обучающимися с ограниченными возможностями здоровья.

Обучающимся с ограниченными возможностями здоровья предоставляются бесплатно специальные учебники и учебные пособия, иная учебная литература, а также обеспечивается:

наличие альтернативной версии официального сайта организации в сети "Интернет" для слабовидящих;

присутствие ассистента, оказывающего обучающемуся необходимую помощь; обеспечение выпуска альтернативных форматов печатных материалов (крупный шрифт или аудиофайлы);

возможность беспрепятственного доступа обучающихся в учебные помещения, столовые, туалетные и другие помещения организации, а также пребывания в указанных помещениях (наличие пандусов, поручней, расширенных дверных проёмов, лифтов).

## **8. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ, ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ИТОГАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ И УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ СТУДЕНТОВ**

*Промежуточная аттестация – промежуточный контроль (ПК-1, ПК-2) проводится в форме устного опроса.*

*Итоговая аттестация – зачет (9 семестр) – проводится в форме устного опроса, Экзамен (10 семестр) - проводится в форме - проводится в форме устного опроса.*



Таблица 6.

**Итоговая система оценок по кредитно-рейтинговой  
системе с использованием буквенных  
символов**

<b>Оценка по буквенной системе</b>	<b>Диапазон соот- ветствующих наборных баллов</b>	<b>Численное вы- ражение оце- ночного балла</b>	<b>Оценка по традиционной системе</b>
<b>A</b>	10	95-100	Отлично
<b>A-</b>	9	90-94	
<b>B+</b>	8	85-89	Хорошо
<b>B</b>	7	80-84	
<b>B-</b>	6	75-79	
<b>C+</b>	5	70-74	Удовлетворительно
<b>C</b>	4	65-69	
<b>C-</b>	3	60-64	
<b>D+</b>	2	55-59	
<b>D</b>	1	50-54	
<b>Fx</b>	0	45-49	Неудовлетворительно
<b>F</b>	0	0-44	

*Содержание текущего контроля, промежуточной аттестации, итогового контроля раскрываются в фонде оценочных средств, предназначенных для проверки соответствия уровня подготовки по дисциплине требованиям ФГОС ВО.*

*ФОС по дисциплине является логическим продолжением рабочей программы учебной дисциплины. ФОС по дисциплине прилагается.*